

ATH-A990Z

Instruction booklet	ATH-A990Z Art Monitor Headphones
----------------------------	----------------------------------

Manuel d'utilisateur	ATH-A990Z Casque Art Monitor
-----------------------------	------------------------------

Benutzerhandbuch	ATH-A990Z Art Monitor Kopfhörer
-------------------------	---------------------------------

Libretto di istruzioni	ATH-A990Z Cuffie Art Monitor
-------------------------------	------------------------------

Manual de instrucciones	ATH-A990Z Auriculares Art Monitor
--------------------------------	-----------------------------------

Manual de instruções	ATH-A990Z Fones de ouvido Art Monitor
-----------------------------	---------------------------------------

Инструкция	ATH-A990Z Наушники Art Monitor
-------------------	--------------------------------

취급설명서	ATH-A990Z 아트 모니터 헤드폰
--------------	----------------------

使用说明书	ATH-A990Z 艺术监听耳机
--------------	------------------

使用説明書	ATH-A990Z 藝術監聽耳機
--------------	------------------

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Instruction Booklet

Thank you for purchasing these headphones. Before using these headphones, please read through these operating instructions to ensure that you will use the headphones correctly. Also, please keep in a location that is read any time soon.

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Benutzerhandbuch

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Libretto di istruzioni

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instrucciones

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Инструкция

ATH-A990Z Art Monitor Headphones 취급설명서

ATH-A990Z Art Monitor Headphones 使用说明书

ATH-A990Z Art Monitor Headphones 使用説明書

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

English

- Follow applicable laws regarding mobile phone and headphone use if using headphones while driving.
- Do not use the headphones in places where the inability to hear ambient sound presents a serious risk (such as at railroad crossings, train stations, construction sites).
- To prevent damage to your hearing, do not raise the volume too high. Listening to loud sound for an extended period may cause temporary or permanent hearing loss.
- Discontinue use if skin irritation results from direct contact with the product.
- Do not disassemble, modify or attempt to repair the headphones.
- Be careful to avoid pinching yourself between the housing and arm of the product.
- Please do not use the headphones without the wing supports as this could cause injury.
- To ensure compatibility and correct usage, always consult the user manual of any device before connecting the headphones to it.
- Audio-Technica will not be liable in any way for any loss of data in the unlikely event that such losses should occur while using this product.
- On public transport systems or in other public places, keep the volume low so as not to disturb other people.
- Please minimize the volume on your audio device before connecting the headphones in order to avoid hearing damage from sudden exposure to excessive volume.
- When using this product in a dry environment, you may feel a tingling sensation in your ears. This is caused by static electricity accumulated on your body, not by a headphone malfunction.
- Because this product uses metal, it can become cold.
- Do not subject the headphones to strong impact.
- Do not store the headphones under direct sunlight, near heating devices or in a hot, humid or dusty place. Do not allow the headphones to get wet.
- When this product is used for a long time, the headphones may become discolored due to ultraviolet light (especially direct sunlight) or wear.
- Please do not expose the headphones to excessive stress or pressure, which could result in damage or deformation.
- Connect/disconnect the cable by holding the plug. Pulling directly on the cable can result in a broken wire and the risk of electric shock.
- Do not wrap the cable around a rack, furniture or other object. Do not allow the cable to be pinched.
- Be sure to purchase the appropriate conversion plug adaptor when connecting the headphones to equipment with other than a 3.5 mm/6.3 mm stereo headphone jack.
- Lengthening the headphone cable requires a separate extension cable available from your dealer.
- For information about replacing headband pads or other parts, or for information about other serviceable parts, contact your Audio-Technica dealer or service center.

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

Français

- AVERTISSEMENT!
- Conformez-vous à la loi en vigueur concernant l'utilisation des téléphones et casques pendant la conduite d'un véhicule quel qu'il soit.
- Ne pas utiliser les casques dans des lieux où ne pas entendre les bruits ambiants présente un grave danger (comme près d'un passage à niveau, dans une gare, un chantier ou sur une route où roule des véhicules et des vélos).
- Atin de ne pas endommager votre audition, ne montez pas le volume trop haut. Écouter à un volume sonore trop élevé pendant une période prolongée peut causer une perte temporaire ou permanente de l'audition.
- Cesser l'utilisation en cas d'irritation de la peau provenant du contact avec le produit.
- Ne pas tenter de démonter ou de modifier le produit.
- Attention de ne pas vous pincer entre la coque et la structure du produit.
- Ne pas utiliser le casque sans le support Wing sous peine de provoquer des blessures.
- Pour garantir la compatibilité et une utilisation correcte, toujours consulter le mode d'emploi d'un appareil avant d'y brancher le casque.
- Audio-Technica n'est pas responsable en cas de perte de données lors de l'utilisation de ce produit.
- Dans les transports en commun ou les autres lieux publics, baisser le volume afin de ne pas déranger les autres personnes.
- Baisser le volume sur l'appareil audio avant de brancher le casque afin d'éviter une détérioration de l'audition en raison d'une exposition soudaine à un volume excessif.
- Lorsque vous utilisez ce produit dans un environnement sec, il se peut que vous ressentiez un picotement dans les oreilles. Cela est causé par l'électricité statique accumulée sur votre corps, non par un dysfonctionnement du casque.
- Comme du métal est utilisé sur ce produit, il peut être froid.
- Ne pas soumettre le casque à un choc violent.
- Ne pas ranger le casque en plein soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans un endroit chaud, humide ou poussiéreux. Veiller à ne pas mouiller le casque.
- L'utilisation prolongée de ce produit risque de provoquer la décoloration des pièces du casque du fait de la lumière ultraviolette (particulièrement les rayons directs du soleil) ou de l'usage.
- Ne pas exercer de tension ou pression excessive sur le casque sous peine de l'endommager ou de le déformer.
- Brancher/débrancher le cordon en le tenant par sa fiche. Tirer directement sur le cordon peut provoquer la rupture du fil et présenter un risque d'électrocution.
- Ne pas enrouler le cordon autour d'un casier, meuble ou autre objet, ni le pincer.
- Veillez à acheter la fiche adaptatrice de conversion adéquate lors du branchement du casque sur un appareil doté d'une prise de casque stéréo autre que φ3.5 mm ou φ6.3 mm.
- Pour prolonger le cordon, il est nécessaire d'acheter une rallonge pour casque en option.
- Pour plus d'informations sur le remplacement des coussinets de serre-tête ou sur les autres pièces réparables ou remplaçables, contacter un revendeur ou un centre de service Audio-Technica.

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

Deutsch

- Warnung!**
- Befolgen Sie die örtlichen Gesetze zur Verwendung von Handys und Headsets / Kopfhörern während des Betriebs von Kraftfahrzeugen.
- Benutzen Sie Kopfhörer nicht in Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen zu Risiken führt. (Bahnübergänge, Baustellen, Bahnhöfen etc.).
- Um Gehörschäden zu vermeiden, stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Werden die Ohren längere Zeit einem hohen Schallpegel ausgesetzt, kann es zu vorübergehendem oder permanentem Gehörverlust kommen.
- Sollten durch den direkten Kontakt mit dem Produkt Hautirritationen auftreten, stellen Sie die Nutzung des Produkts ein.
- Bitte nicht zerlegen oder umbauen.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht durch Einklemmen zwischen dem Gehäuse und dem Arm des Produkts verletzen.
- Bitte benutzen Sie den Kopfhörer nicht ohne die Flügelstützen, weil dies Verletzungen verursachen könnte.
- Um Kompatibilität und korrekten Gebrauch zu gewährleisten, schlagen Sie stets in der Bedienungsanleitung des jeweiligen Gerätes nach, bevor Sie den Kopfhörer daran anschließen.
- Audio-Technica haftet in keinster Weise für den unwahrscheinlichen Fall von Datenverlusten, die in Zusammenhang mit der Benutzung dieses Produktes entstehen.
- Halten Sie die Lautstärke in öffentlichen Verkehrsmitteln oder an anderen öffentlichen Orten niedrig, um andere Personen nicht zu stören.
- Bitte minimieren Sie die Lautstärke an Ihrem Audiogerät, bevor Sie den Kopfhörer anschließen, um Gehörschäden durch plötzliche Einwirkung übermäßiger Lautstärke zu vermeiden.
- Wenn Sie dieses Produkt in einer trockenen Umgebung benutzen, können Sie eventuell ein Kribbeln in Ihren Ohren verspüren. Dies wird durch die in Ihrem Körper angesammelte statische Elektrizität, nicht durch eine Funktionsstörung des Ohrhörers, verursacht.
- Da dieses Produkt Metallteile besitzt, kann es kalt werden.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie den Kopfhörer nicht in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an einem heißen, feuchten oder staubigen Ort auf. Lassen Sie den Kopfhörer nicht nach werden.
- Wird dieses Produkt lange Zeit benutzt, können sich die Kopfhörerteile aufgrund von ultravioletem Licht (insbesondere direktem Sonnenlicht) verfärben oder abnutzen.
- Bitte setzen Sie den Kopfhörer keiner übermäßigen Belastung oder Druck aus, was zu Beschädigung oder Verformung führen könnte.
- Halten Sie zum Anschließen/Abziehen des Kabels den Stecker. Direktes Ziehen am Kabel kann zu einem Bruch der Aderleitungen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um ein Rack, ein Möbelstück oder ein anderes Objekt, und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Kaufen Sie einen geeigneten Steckeradapter, wenn Sie den Kopfhörer an ein Gerät anschließen, das eine andere Kopfhörerbuchse als eine φ3,5/φ6,3-mm-Stereo-Kopfhörerbuchse besitzt.
- Bitte kaufen Sie ein optionales Kopfhörerverlängerungskabel, wenn Sie das Kabel verlängern möchten.
- Um Informationen zum Auswechseln von Kopfbügelpolstern oder anderen Teilen sowie über andere austauschbare Teile zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Audio-Technica-Händler oder eine Kundendienststelle.

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

Italiano

- Avvertenza!**
- Seguire le leggi vigenti in materia di telefonia mobile e l'uso delle cuffie, se usando le cuffie mentre guida.
- Non utilizzare le cuffie in luoghi in cui l'incapacità di ascoltare l'audio ambiente presenta un rischio grave (ad esempio ai passaggi a livello, stazioni ferroviarie, cantieri).
- Per evitare lesioni uditive, non regolare il volume a un livello eccessivo. Ascoltare audio a volume elevato per periodi prolungati può causare la perdita temporanea o permanente dell'udito.
- Interrompere l'uso nel caso in cui si verifichi un'irritazione della pelle da contatto diretto con il prodotto.
- Non smontare o modificare.
- Prestare attenzione a non pizzicarsi fra il padiglione e l'archetto del prodotto.
- Per evitare lesioni, non usare la cuffia senza i supporti ad aletta.
- Per verificare compatibilità e correttezza d'uso, consultare sempre il manuale di ogni apparecchiatura prima di collegarla alla cuffia.
- Audio-Technica non potrà essere ritenuta responsabile nella remota ipotesi che dovesse verificarsi una qualsiasi perdita di dati in concomitanza con l'uso del prodotto.
- Nei trasporti pubblici o in altri luoghi aperti al pubblico, tenere il volume basso per non disturbare gli altri.
- Per evitare lesioni uditive dovute all'esposizione improvvisa a volume elevato, prima di collegare la cuffia abbassare al minimo il volume dell'apparecchio audio.
- Quando si usa questo prodotto in un ambiente secco, si potrebbe avvertire una sensazione di formicolio negli orecchi. Ciò è dovuto all'elettricità statica accumulata sul corpo e non si tratta di un malfunzionamento della cuffia.
- Poiché il prodotto comprende del metallo, può dare sensazione di freddo.
- Non sottoporre la cuffia a forti urti.
- Non conservare la cuffia alla luce solare diretta, vicino ad apparecchi di riscaldamento o in ambienti caldi, umidi o polverosi. Fare in modo che la cuffia non si bagni.
- Nel tempo, parti della cuffia potrebbero sbiadire per effetto della luce ultravioletta (specialmente se esposte alla luce solare diretta) o dell'uso.
- Per evitare guasti o deformazioni, non schiacciare o comprimere eccessivamente la cuffia.
- Collegare/scollegare il cavo afferrando la presa spinotta. Tirando direttamente il cavo potrebbe rompersi un filo e presentarsi il rischio di una scossa elettrica.
- Non avvolgere il cavo intorno a rack, mobili o altri oggetti, né pizzicarlo.
- Per collegare la cuffia ad apparecchiature con presa diversa dal tipo jack stereo 3,5 mm/6,3 mm, acquistare l'apposito adattatore.
- Se è necessario un cavo più lungo, acquistare un cavo optionale di prolunga della cuffia.
- Per informazioni sulla sostituzione dei cuscinetti dell'archetto o di altre parti, o per informazioni su altri ricambi, contattare il rivenditore o centro di assistenza Audio-Technica

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

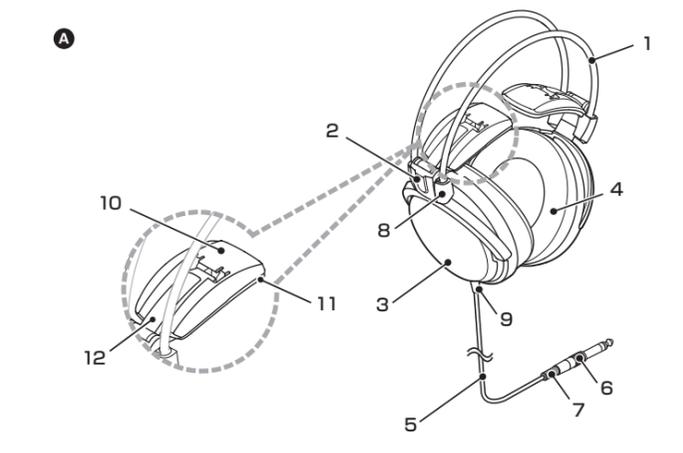
ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções

ATH-A990Z Art Monitor Headphones Manual de instruções



English	Français
Name of each part	Nom de chaque élémén
Please confirm each part before using these headphones.	Vérifiez tous les composants avant d'utiliser les écouteurs.
A <ol style="list-style-type: none">Headband LEFT/RIGHT Housing Earpad 3.0 m cable 6.3/3.5 mm gold-plated stereo 2-way plug Cable bushing for plug Joint Cable bushing for main unit	A <ol style="list-style-type: none">Arceau GAUCHE/DROIT Boîtier Coussinets Câble 3,0 m Fiche stéréo deux points plaquée or φ6,3/φ3,5 mm Douille du cordon pour la prise Fixation de la coque Douille du cordon pour l'unité principale
Wing support parts <ol style="list-style-type: none">Head top base Headpad Wing arm	Éléments des ailes de soutien <ol style="list-style-type: none">Base supérieure de l'aile Coussinet pour la tête Bras de l'aile de support

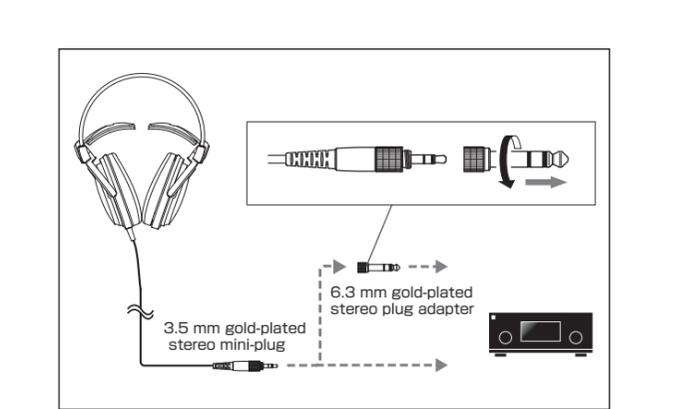
Using headphones

- Minimize the volume of each sound device, then connect the headphones to the headphone terminal.
- Please make sure to position the earpads correctly (LEFT/RIGHT position and with the earpad covering the whole ear).
- Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

*Please also read instruction manual of audio device.

Utiliser les écouteurs

Specifications	Données techniques
Driver: Closed-back dynamic 53 mm Output Sound Pressure Level: 100 dB/mW Frequency Response: 5 to 42,000 Hz Maximum Input Power: 2,000 mW Impedance: 44 ohms Weight: 335 g (without cable) Cable Length: 3.0 m Plug: 6.3/3.5 mm gold-plated stereo 2-way plug Sold separately: Earpads (For product improvement, this product is subject to modification without notice.)	Transducteur: Dynamique fermée φ53 mm Niveau de pression acoustique émis: 100 dB/mW Réponse en fréquence: 5 ~ 42.000 Hz Puissance admissible maximale: 2.000 mW Impédance: 44 Ω Poids: 335 g (sans cordon) Longueur du cordon: 3,0 m Prise de male: Fiche stéréo deux points plaquée or φ6,3/φ3,5 mm Vendu séparément: Coussinets (Le contenu peut être changé sans avertissement pour des améliorations, etc...)



Deutsch	Italiano
Namen der einzelnen Teile	Nome delle varie componenti
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch der Kopfhörer die einzelnen Teile.	Prima di utilizzare le cuffie, verificare ogni componente.
A <ol style="list-style-type: none">Kopfband LINKS/RECHTS Gehäuse Ohrpolster 3,0 m langes Kabel φ6,3/φ3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker Kabelbuchse am Stecker Befestigungspunkt Kabelbuchse an der Haupteinheit	A <ol style="list-style-type: none">Archetto da collo SINISTRA/DESTRA Innesti auricolari Cuscinetti auricolari 3,0 m cavo Spinotto bidirezionale stereo dorato d φ6,3/φ3,5 mm Boccola di corda per spina elettrica Articolazione Boccola di corda per unità principale
Bestandteile des Flügelsystems <ol style="list-style-type: none">Hauptflügel Polsterung am Kopf Flügelarm	Parti di appoggio di ala <ol style="list-style-type: none">Base di cima di testa Poggiatesta Braccio di ala

Benutzung der Kopfhörer

- Stellen Sie die Gerätelautstärke auf den niedrigsten Pegel und schließen Sie das Kabel an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die „LEFT“-Seite auf dem linken Ohr und die „RIGHT“-Seite auf dem rechten Ohr sitzt, und passen Sie die Sitzform an, damit die Ohrpolster die gesamten Ohren bedecken.
- Stellen Sie das angeschlossene Gerät auf Wiedergabe und passen Sie die Lautstärke an.

*Bitte lesen Sie auch das Handbuch des Gerätes, das Sie anschließen möchten.

Technische Daten	Dati tecnici
Treiber: Geschlossene, dynamische Bauweise φ53 mm Schalldruckpegel: 100 dB/mW Frequenzgang: 5 ~ 42.000 Hz Maximale Eingangsleistung: 2.000 mW Impedanz: 44 Ω Gewicht: 335 g (ohne Kabel) Kabellänge: 3,0 m Stecker: φ6,3/φ3,5 mm vergoldeter 2-Wege-Stereostecker Separat verkauft: Ohrpolster (Diese Inhalte können jederzeit aufgrund von Verbesserungen etc., ohne Ankündigung geändert werden.)	Altoparlante: Dinamica chiusa posteriormente φ53 mm Massimo livello di pressione sonora: 100 dB/mW Risposta in frequenza: 5 ~ 42.000 Hz Max potenza d’ingresso: 2.000 mW Impedenza: 44 Ω Peso: 335 g (senza cavo) Cavi: 3,0 m Spinotto: Spinotto bidirezionale stereo dorato d φ6,3/φ3,5 mm Venduto esclusivamente: Cuscinetti auricolari (I contenuti possono essere modificati senza preavviso per apportare miglioramenti, ecc.)

Español	Português
Nombre de cada pieza	Nome de cada parte
Confirme cada pieza antes de utilizar estos auriculares.	Favor confirmar cada parte antes de utilizar estes fones de ouvido.
A <ol style="list-style-type: none">Banda posterior IZQUIERDA/DERECHA Carcasa Almohadilla para los oídos Cable de 3,0 m Clavija doble estéreo chapada en oro de φ6,3/φ3,5 mm Buje de cable para el enchufe Articulación Buje de cable para unidad principal	A <ol style="list-style-type: none">Alça ESQUERDA/DIREITA Encaixe Almofada Fio de 3,0 m Plugue estéreo bidirecional de φ6,3/φ3,5 mm dourado Casquilho do fio para plugue Ligação Casquilho do fio para unidade principal
Partes de soporte de ala <ol style="list-style-type: none">Base de alto de cabeza Apoyacabeza Brazo de ala	Partes do suporte de asa <ol style="list-style-type: none">Base para alto da cabeça Almofada para cabeça Brço da asa

Usando auriculares

- Gire el volumen del dispositivo al mínimo y conecte el cable al conector de auricular del dispositivo.
- Coloque los auriculares sobre la cabeza de modo que el lado "LEFT" esté sobre el oído izquierdo y el lado "RIGHT" esté sobre el oído derecho y ajústelos de modo que las almohadillas cubran toda la oreja.
- Encienda el dispositivo que esté conectado y ajuste el volumen a su gusto.

*Lea también el manual de instrucciones del dispositivo que vaya a conectar, por favor.

Datos técnicos	Especificações
Altavoz: Dinámico cerrado φ53 mm Nivel de presión acústica de salida: 100 dB/mW Respuesta de frecuencia: 5 ~ 42.000 Hz Potencia de entrada máxima: 2.000 mW Impedancia: 44 Ω Peso: 335 g (sin cable) Longitud del cable: 3,0 m Clavija: Clavija doble estéreo chapada en oro de φ6,3/φ3,5 mm Vendido por separado: Almohadilla para los oídos (El contenido podría sufrir modificaciones sin previo aviso para ser mejorado, etc.)	Tipo: Dinâmico e fechado 53 mm Nível de pressão sonora de saída: 100 dB/mW Resposta de frequência: 5 ~ 42.000 Hz Potência máxima de entrada: 2.000 mW Impedância: 44 Ω Peso: 335 g (sem o fio) Comprimento do fio: 3.0 m Plugue: Plugue estéreo bidirecional de φ6,3/φ3,5 mm dourado Vendido separadamente: Almofada (Para melhoria do produto, este produto está sujeito a modificações sem prévio aviso).

简体中文	繁體中文
各部分名称	各部分名稱
使用耳机前，请确认每个部件。	使用本耳機產品之前，請確認每個部件。
A <ol style="list-style-type: none">头带 左/右 外壳 耳垫 3.0 m连接线 φ 6.3/φ 3.5 mm镀金立体声双声道插头 插头连接线衬套 连接件 主机连接线衬套	A <ol style="list-style-type: none">頭帶 左/右 外殼 耳墊 3.0 m導線 φ 6.3/φ 3.5 mm鍍金立體聲雙聲道插頭 插頭的導線襯套 接點 主機的導線襯套
三维翼架部件 <ol style="list-style-type: none">头顶座 头垫 翼臂	翼狀頭墊部件 <ol style="list-style-type: none">頭頂座 頭墊 翼臂

使用方法	使用方法
<ol style="list-style-type: none">将设备音量开至最低，将耳机线与设备的耳机插孔相连。 将耳机戴在头上，让“LEFT”側在左耳上，“RIGHT”側在右耳上，调节耳机，让耳垫盖住整个耳朵。 播放已连接的设备,然后调节至自己喜好的音量。 ※请与所连接设备的使用说明书同时阅读。	<ol style="list-style-type: none">將裝置的音量轉至最小，並將耳機線接到裝置的耳機插孔。 將耳機放在頭部，“LEFT”側置於您的左耳，“RIGHT”側置於您的右耳，並進行調整以使耳墊覆蓋您整隻耳朵。 播放已連接的設備，然後調節至自己喜好的音量。 ※請與所連接設備的使用說明書同時閱讀。

技术指标	產品規格
驱动器: 封闭式动圈 φ53 mm 输出声压电平: 100 dB/mW 频率响应: 5 ~ 42,000 Hz 最大输入功率: 2,000 mW 阻抗 : 44 Ω 重量: 335 g (无线缆) 连接线长度: 3.0 m 插头: φ 6.3/φ 3.5 mm镀金立体声双声道插头 个别发售: 耳垫 (因产品改良等,可能未经预告而发生变更)。	驅動器: 封閉式動圈 φ53 mm 輸出聲壓電平: 100 dB/mW 頻率響應: 5 ~ 42,000 Hz 最大輸入功率: 2,000 mW 阻抗 : 44 Ω 重量: 335 g (不含電線) 導線長度: 3.0 m長 插頭: φ 6.3/φ 3.5 mm鍍金立體聲雙聲道插頭 個別發售: 耳墊 (因產品改良等, 可能會未經預告而有所變更)。

Русский	한국어
Название каждой детали	각부 명칭
Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием наушников.	이 헤드폰을 사용하기 전에 각 부품을 확인하십시오.
A <ol style="list-style-type: none">Стяжка ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ Корпус Подушечка Кабель 3,0 м φ6,3/φ3,5 мм, 2-канальный стерео-разъем с позолоченными контактами Втулка шнура для штекера Соединение Втулка шнура для главного блока	A <ol style="list-style-type: none">헤드밴드 왼쪽/오른쪽 하우징 이어패드 3.0 m 케이블 φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그 플러그 케이블 부싱 조인트 본체 케이블 부싱
Детали оголовья <ol style="list-style-type: none">Опора для макушки Подушечка для головы Кронштейн оголовья	원 시포트 각부의 명칭 <ol style="list-style-type: none">헤드 톱 베이스 헤드 패드 원암

Использование наушников	사용 방법
<ol style="list-style-type: none">Уменьшите громкость каждого звукового устройства до минимума, после чего подключите наушники к гнезду для наушников. Правильно выставьте положение амбушуров (положение ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ, чтобы амбушур закрывал все ухо). Включите аудиоустройство и выставьте громкость на необходимый уровень. <p>*Пожалуйста, ознакомьсь также с инструкцией по эксплуатации аудиоустройства.</p>	<ol style="list-style-type: none">장치의 음량을 최소로 줄이고, 장치의 헤드폰 잭에 코드를 연결합니다. "L"쪽이 왼쪽 귀에 오고 "R"쪽이 오른쪽 귀에 오도록 헤드폰을 머리에 착용하고, 이어패드 가 귀를 완전히 덮도록 조절합니다. 연결한 기기를 재생하고 음량을 알맞게 조정하십시오. <p>*연결할 기기의 취급설명서도 함께 읽으십시오.</p>

Технические данные	제품사양
Динамик: Динамические закрытого типа 53 мм Уровень выходного звукового давления: 100 дБ/мВт Частотная характеристика: 5 ~ 44 000 Гц Максимальная входная мощность: 2 000 мВт Импеданс: 44 Ом Вес : 335 г (без шнура) Длина шнура: 3,0 м Штекер: φ6,3/φ3,5 мм, 2-канальный стерео-разъём с позолоченными контактами (Содержание может применяться для улучшения без предварительного предупреждения.)	드라이버: 클로즈드 백 다이내믹 φ53 mm 출력 음압 레벨: 100 dB/mW 주파수 응답: 5 ~ 42,000 Hz 최대 입력 전력: 2,000 mW 임피던스 : 44 Ω 무게 : 335 g (코드 제외) 코드 길이 : 3.0 m 플러그 : φ6.3/φ3.5 mm 금도금 스테레오 2-웨이 플러그 별도 판매 : 이어패드 (상기 제품사양은 개선 등을 위해 예고 없이 변경 될 수 있습니다.)